

受傷工人的快速指南

您在工作中受傷。現在要怎麼辦？

如果您曾在工作場所受傷或患病，您可能有資格獲得工傷賠償金福利。您可能已經獲得醫療治療。如果還沒有，您應該盡快尋求醫療護理。

如果您需要索賠上的援助，可撥打 **Workers' Compensation Board (委員會)** 的電話 **(877) 632-4996**。

您的責任

- 以書面形式通知您的雇主，在書中詳述您受傷或患病的具體時間、地點以及如何發生的。在您受傷或患病後 30 天內盡快完成這一步。不要使用發簡訊的方式；而是應該發送信函、電子郵件或其他可以被保存或打印的文件。
- 告知您的醫療保健提供者您有與工作相關的傷或疾病，並且提供您的雇主的工傷賠償保險公司的名稱。如果您不知道您的雇主的保險公司的名稱，則可詢問您的雇主，或者立即聯繫該委員會。您的醫療保健提供者將向該委員會以及您的雇主或其保險公司提交醫療報告。需要向該委員會提交醫療報告，才可使您獲得您的福利。
- 提交《員工索賠表》(表格 C-3)，盡快向該委員會報告您的傷情或疾病。您必須在兩年內告知該委員會您有受傷或患病。如果您以前曾傷到同一個身體部位，或者有過類似的疾病，您還必須提交《健康資訊的有限披露》(表格 C-3.3)。公民和移民身份不是影響工傷賠償的因素。

如何提交索賠

最快的方式：進入 wcb.ny.gov，然後選擇「File a Claim (提交索賠)」。

如有關於填寫表格 C-3 的問題，或者需要收到表格的副本，請撥打 **(877) 632-4996**。委員會的代表會幫助您。

醫療和出行開支

治療您與工作相關的傷或疾病的醫療護理，屬於為您免費提供的工傷賠償福利。您的雇主工傷賠償保險公司，將向您的醫療保健提供者直接支付您因受傷或患病的醫療賬單。如果保險公司就您的個案提出爭議，該醫療保健提供者會在委員會就您的個案做出對您有利的決定時收到付款。不過，如果該委員會做出對您不利的決定，或者如果您沒有為個案做進一步努力，您將需要向醫療保健提供者或醫院付款（或者將賬單提交到您自己的醫療保險公司）。

您雇主的工傷賠償保險承保您的醫療保健提供者開出的在醫療方面必要的藥物和設備。您也可報銷在出行接受治療時產生的里程、公共交通或其他必要費用。向您雇主的工傷賠償保險公司，並且使用《索賠人的醫療和出行開支記錄以及報銷申請》(表格 C-257) 向該委員會提交這些支出（如果您有任何收據，也一併附上）。

一般來說，您可以選擇有該委員會授權的任何醫療保健提供者。您可以在 wcb.ny.gov 上使用「搜索醫療保健提供者」功能，搜索您所在區域有授權的醫療保健提供者。您還可以使用職業健康診所。不過，如果您雇主的工傷賠償保險公司有為工傷賠償傷害提供護理的首選提供者組織 (PPO)，您必須先在 PPO 網絡內的提供者處接受治療。如果保險公司還有藥房或診斷網絡，您必須在這些網絡內獲得服務。該保險公司必須告訴您其要求的提供者網絡以及如何使用這些網絡。不過，您可以在緊急情況下見任何提供者。

針對工資損失的福利

如果您受的傷或疾病以下列一種或多種方式影響到您，您則有權獲得部分工資損失，這一部分必須被盡快支付：

1. 使您超過七個日曆日無法工作；
2. 您的身體部位經認定終身殘疾；並且/或者
3. 由於您現在的工作時間減少或從事其他工作，造成工資降低。

您在受傷或患病後痊癒之後，並且不期待有進一步醫療改善時（通常是在事故/疾病或手術——如果有做手術——之日後一年），您可以要求您的醫生評估您的事故/疾病是否有導致終身傷害/疾病。如要瞭解更多關於該福利的資訊，請進入 wcb.ny.gov，點擊「Worker（工人）」欄，然後選擇「Disability Classifications（殘疾分類）」。

您可聘請律師或持牌代表為您的索賠提供幫助，但這不是必須的。您或您的家人不應該直接支付您的律師或持牌代表。他們的費用經該委員會的批准，會從授予您的工資損失中扣除。

如果您的個案存在爭議，您可在個案被委員會待審期間獲得殘障福利。如要獲得《殘障福利索賠申請的通知和證明》（表格 DB-450），可進入 wcb.ny.gov；或者致電委員會，獲得援助，或者造訪委員會辦公室。如果個案的結果對您有利，則將從授予您的工資損失中扣除該殘障福利。

接下來會發生什麼？

工傷賠償保險公司會聯繫您。如果您的索賠申請被接受，您的醫療保健提供者會收到付款，工資損失福利也將開始。如果您的個案需要聽證會，該委員會將聯繫您。使該聽證流程更容易的線上資源有：

- **eCase**：您可以使用委員會的 eCase 系統，上傳並線上查看與個案相關的文件；委員會使用該系統處理受傷工人的索賠申請。您必須在 wcb.ny.gov 註冊 eCase。
- **虛擬聽證會**：您可以使用虛擬聽證會，選擇無需前往委員會辦公室的方式參加聽證會。在 wcb.ny.gov/virtual-hearings 上瞭解更多關於虛擬聽證會和委員會免費應用程序的資訊。

可用幫助

您有時需要返回工作崗位的幫助。您的雇主可能會安排替代性的或輕負荷的工作任務，使您在逐漸痊癒時能繼續工作。受傷或患病還可導致家庭或經濟問題。該委員會有可提供幫助的職業康復顧問和社會工作者。致電該委員會，瞭解更多關於可用服務的資訊並尋求援助。

如果您擔心阿片類止痛藥物的依賴性問題，請撥打紐約州 OASAS HOPELine：**877-8-HOPENY (877-846-7369)**。

重要聯絡資訊

Workers' Compensation Board	(877) 632-4996	claims@wcb.ny.gov
		wcb.ny.gov

New York State Workers' Compensation Board
PO BOX 5205
Binghamton, NY 13902-5205



Workers'
Compensation
Board